

#### [6.6.6.4] インドネシアにおける特許を対象にした侵害防止調査

Q

自社で開発した商品をインドネシアで販売したい。特許侵害で訴えられることは避けたいが、どうしたら良いか？

#### 1) 調査ツールの選択

インドネシアにおける特許は、インドネシア知的財産総局（以下、DGIP）が提供する特許データベース e-Status、または欧州特許庁（以下、EPO）が提供する Espacenet を使って調査することができる。それぞれのデータベースの収録状況を比較すると、Espacenet にはインドネシア特許が 2001 年までのデータしか収録されていない。そのため、収録が多く基本的な検索が可能な DGIP が提供する e-Status を利用した事例を紹介する。

#### 2) 検索事例

e-Status の検索画面<sup>123</sup>は DGIP のサイトトップページの下記の箇所からアクセスできる。

<http://www.dgip.go.id/>



<sup>1</sup> 表示はすべてインドネシア語であり、技術 KW の検索はインドネシア語で行わなければならない。インドネシア以外の企業名は英語表記での検索が可能。

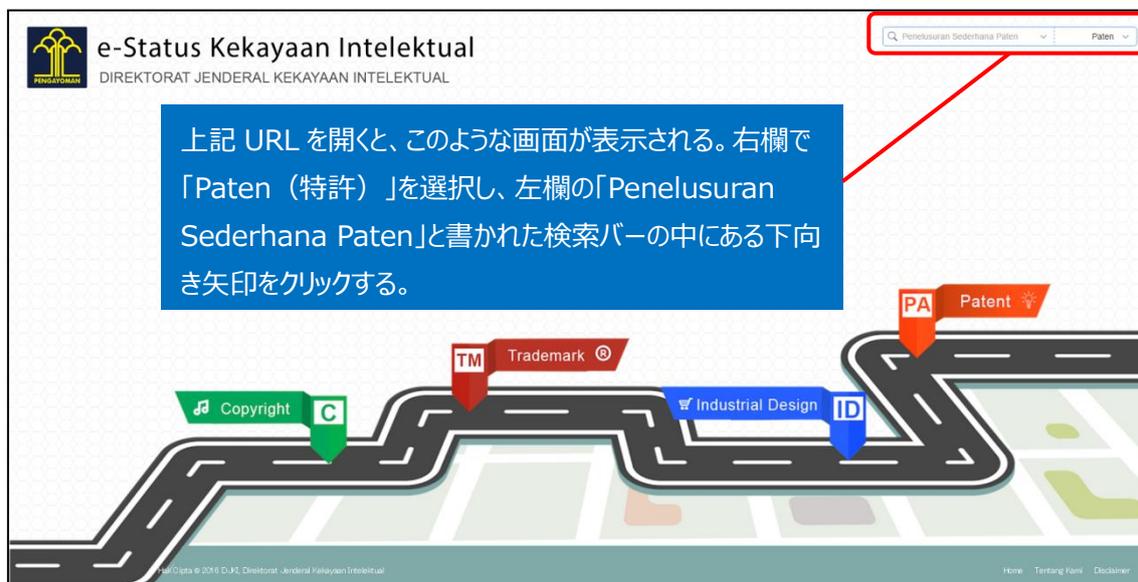
<sup>2</sup> DGIP が提供する特許データベースは Internet Explorer では正しく表示されない場合があるため、Google chrome を使用することを推奨する。以下事例紹介では、Google chrome で表示させた画面を記載している。

<sup>3</sup> DGIP が提供する特許データベースはデータの収録状況が不安定であるため、検索時期によりヒットする公報数などが変わる可能性がある点に注意が必要である。本手引書は 2017 年 1 月時点のもの。

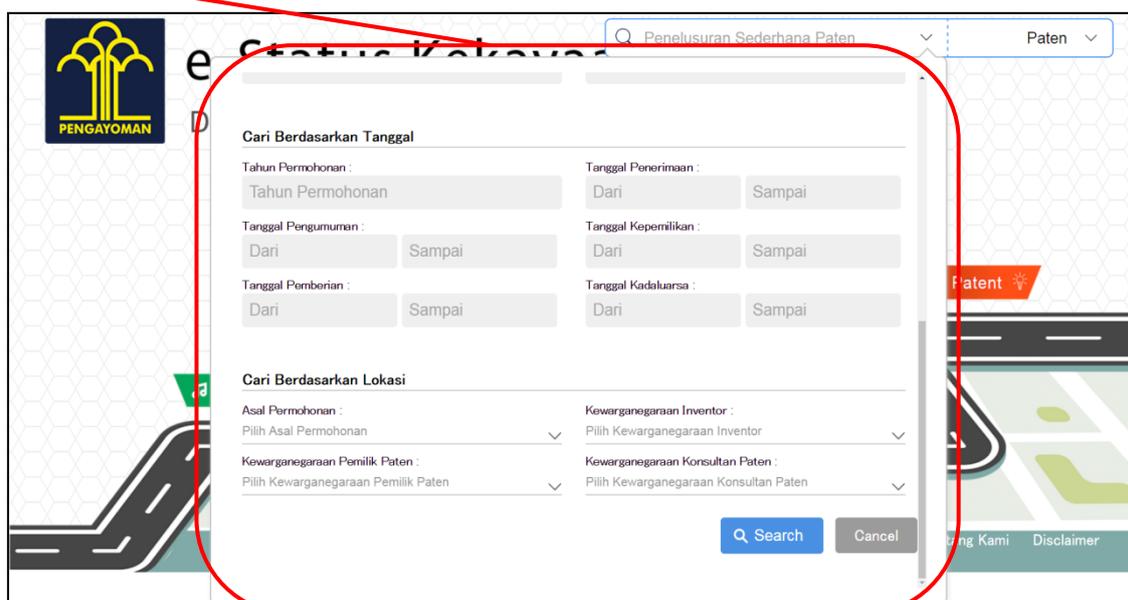
または下記 URL から直接接続することもできる。

<http://e-statuski.dgip.go.id/>

### ◆ 検索モードの紹介



「Penelusuran Sederhana Paten」をクリックすると、下記検索画面が表示される。大きく 4 つのブロックに分かれており、番号検索、テキスト検索、日付検索、所在地検索がある。それぞれのブロックの中に、さらに出願番号、出願人、出願日など様々な検索項目がある。入力はインドネシア語のみ使用可。



### ◆調査目的および調査対象

調査対象例として下記の調査目的および開発技術を設定した。

調査目的：自社で以下の技術を開発した。インドネシアにおいて製品を販売したいので他者特許を侵害しないか確認する

#### <自社開発技術>

主題：洗濯機用フィルタ

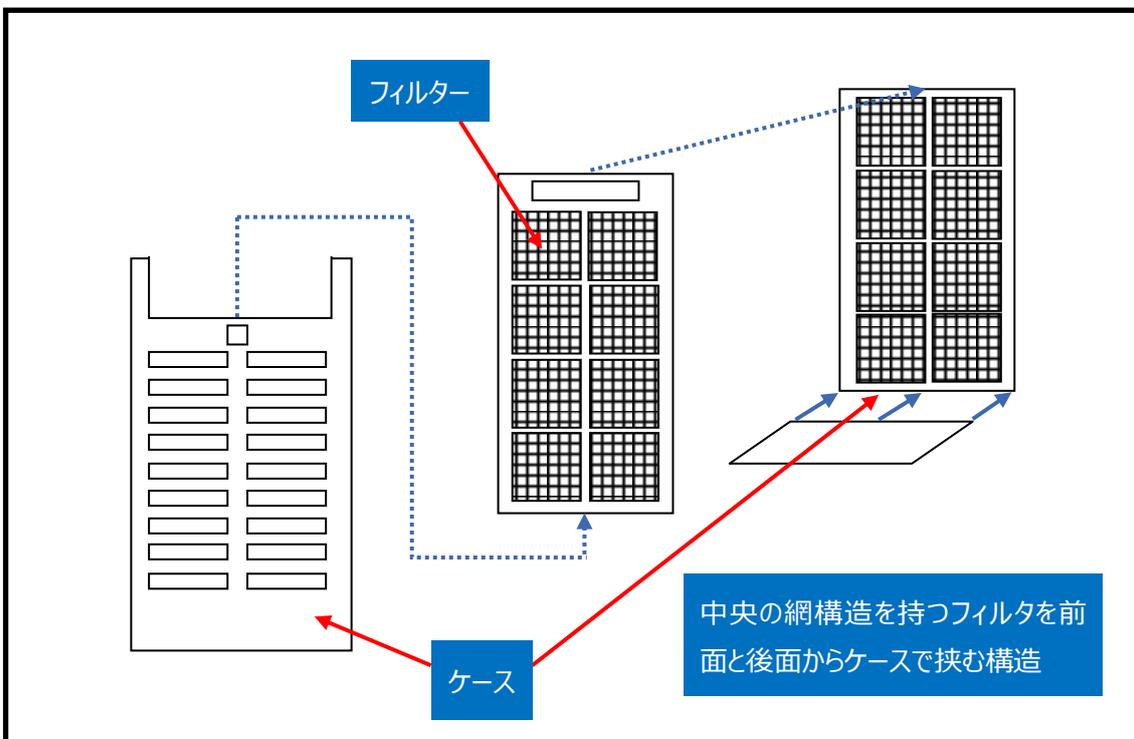
広義の主題：洗濯機

#### [コンセプト]

- ・洗濯用水から羽毛などの異物を取り除くための洗濯機用フィルタ
- ・内部に積もった羽毛が重さで洗濯槽内に漏れ出ることを防げる洗濯機用フィルタ

#### [装置の主な構成]

- ・フィルタケースと
- ・羽毛を濾すための網体を備えた
- ・脱水槽内側の下部に取り付けられる洗濯機用フィルタ



## ◆予備検索・準備編

調査を行う前に、該当技術に対応する特許分類の選定を設定しておく必要がある。

特許分類の定義や周辺の特許分類は独立行政法人工業所有権情報・研修館が提供する「特許情報プラットフォーム J-PlatPat」の「パテントマップガイダンス (PMGS)」を利用することで参照できる。

[https://www5.j-platpat.inpit.go.jp/pms/tokujitsu/pmgs/PMGS\\_GM101\\_Top.action](https://www5.j-platpat.inpit.go.jp/pms/tokujitsu/pmgs/PMGS_GM101_Top.action)

J-PlatPatのPMGSの画面のタブで「キーワード検索」を選択し、検索する特許分類としてFIを選択し、「キーワード」の欄に【洗濯機】と入力し、検索ボタンを押す<sup>4</sup>。HITする分類を見ていくと、D06Fから始まる分類が、洗濯機についての分類であることがわかった。

[パテントマップガイダンス (PMGS) のIPC 一覧表示より抜粋]

| FI           | 説明   |
|--------------|--|
| ・A47B35/00   | アイロン台, 洗濯機, 絞り機, または類似のものと組み合わせたテーブル (洗濯機, アイロン台, 絞り機それ自体D06F) |
| ・A47B81/00@H | ・洗濯機用  |

|              |  |
|--------------|--|
| ・B65D85/68@H | 洗濯機用   |
| ・D06F25/00@B | 洗濯機の上部に乾燥機を載置したもの                                    |
| ・D06F33/00   | 洗濯機の連続操作制御, 例. 洗濯と乾燥サイクルのためのプログラム制御装置 (D06F31/00が優先) |
| ・D06F35/00@B | その他洗濯機中に投入して使用するもの                                   |
| ・D06F39/14@B | 洗濯機を流し台または洗面台として使用するための蓋またはカバー                       |
| ・D06F58/18@A | 洗濯機と乾燥機のユニット, スタンド, 脚 (58/20も含む)                     |
| ・E03C1/184   | ・・・洗濯機, 暖房装置の取り付けに使われるもの (取り付け用洗濯機D06F7/00)          |
| ・F04D9/02@B  | 洗濯機と関連するもの   |
| ・F04D29/44@B | ・特殊な類型, 例. バレル型, 食器洗器用, 洗濯機用, 原子力用, 汚物用              |

さらに、例えば D06F で始まる分類の 1 つである D06F33/00 をクリックすると、以下のような画面が表示される。

<sup>4</sup> IPC の分類を最初から検索しようとする、「洗たく機」としなければ目的の分類が見つけれないという言語上の問題があるため、まずは日本の分類である FI で検索すると通常の日本語の表現で目的の分類を見つけやすい。

|                         |   |    |
|-------------------------|---|----|
| ・33/00                  | 洗濯機の連続操作制御、例、洗濯と乾燥サイクルのためのプログラム制御装置（D06F31/00が優先）   | HB |
| ・35/00                  | 他に分類されない洗たく機械、装置または方法   | HB |
| ・37/00                  | グループD06F21/00～D06F25/00に含まれる洗たく機に限定された細部（より一般的に応用される細部D06F39/00；乾燥のみに関する細部D06F58/00）                  | HB |
| ・39/00                  | グループD06F21/00～D06F25/00の洗たく機類に特有でないもの、またはグループD06F9/00～D06F19/00またはD06F27/00のどの個別形式の洗たく機にも特有でない洗たく機の細部 | HB |
| ・41/00                  | すすき装置   | HB |
| ・43/00                  | 揮発性溶剤を用いるドライクリーニング装置（D06F9/00～D06F41/00が優先）   | HB |
| リンネル製品からの脱水；冷間圧延による平滑加工 |   |    |
| ・45/00                  | 2以上の協働するローラを備える絞搾機；類似の冷平滑加工装置   | HB |

この中の分類を見ると、D06F39/00 に洗濯機用フィルタが含まれると思われる分類があった。D06F39/00 をクリックすると以下のように表示される。

|        |   |       |    |    |
|--------|---|-------|----|----|
| ・39/00 | グループD06F21/00～D06F25/00の洗たく機類に特有でないもの、またはグループD06F9/00～D06F19/00またはD06F27/00のどの個別形式の洗たく機にも特有でない洗たく機の細部 | 3B166 | CC | HB |
|        | A 表示装置に関するもの  | 3B166 | CC | HB |
|        | B 洗濯物の計量装置  | 3B166 | CC | HB |
|        | C 電源コードの取り扱い  | 3B166 | CC | HB |
|        | D ハンガー、取手   | 3B166 | CC | HB |
|        | E コンデンサの取り付け  | 3B166 | CC | HB |
|        | F 電子素子の取り付け   | 3B166 | CC | HB |
|        | G 洗濯板、洗い桶   | 3B166 | CC | HB |
|        | H 水準器   | 3B166 | CC | HB |
|        | J 小物入れ、棚  | 3B166 | CC | HB |
|        | K 洗濯かご  | 3B166 | CC | HB |
|        | Z その他   | 3B166 | CC | HB |
| ・39/02 | ・石けんまたは他の洗剤を添加する装置  | 3B166 | CC | HB |
|        | A 計量手段を有する貯蔵容器をもつもの   | 3B166 | CC | HB |
|        | B 粉末洗剤を溶解するもの   | 3B166 | CC | HB |
|        | C 遠心力により投入するもの  | 3B166 | CC | HB |
|        | D 漂白剤等の処理剤を洗濯物に直接触れないように投入するもの  | 3B166 | CC | HB |
|        | Z その他   | 3B166 | CC | HB |
| ・39/04 | ・加熱装置   |       |    |    |
| 341    | ・貯液タンクを備えたもの  | 3B166 | CC | HB |
| ・39/10 | ・ろ過装置   | 3B166 | CC | HB |
|        | A 独立しているもの  | 3B166 | CC | HB |
|        | B 槽壁に設けたもの  | 3B166 | CC | HB |
|        | C 溢水経路中に設けたもの   | 3B166 | CC | HB |
|        | D 排水経路中に設けたもの   | 3B166 | CC | HB |
|        | E 循環水路中に設けたもの   | 3B166 | CC | HB |
|        | Z その他のもの  | 3B166 | CC | HB |

調査の目的や狙いなどを考慮して、分析対象とする技術範囲を適切に設定する必要がある。そのためには、技術範囲に対応する適切な特許分類の設定を行うことが必要になる。今回は、洗濯機槽内で使用されるフィルタの全体像を把握することを目的としているため、D06F39/10 を検索対象の特許分類に設定する。該当する分類の IPC を調べるには、右にある「CC」という表示をクリックすると、対応する IPC の分類を見つけることができる。

## ②技術用語の特定（インドネシア語）

DGIP 提供の検索データベースではインドネシア語での検索のみ可能であるため、技術用語もインドネシア語で入力する必要がある。さらに新興国の調査においては、書誌情報から IPC が抜けているものや、IPC の付与が上位の分類で付与される、間違った IPC が付与されているといったことがある。こうした状況を考慮し、検索としては特許分類の上位の分類を利用したり、KW のみの検索を行ったりするといった工夫が有効である。

今回は、下記のような検索を行った。入力した項目は全て and 検索されるため、検索式②の KW を発明の名称、要約、請求の範囲のどこかに含む公報を検索したい場合は、別々に検索する必要がある（同時にこれら3つの項目にKWを入れると、発明の名称、要約のすべてに指定したKWを含む公報しか HIT しない）。さらに、前述のように IPC の付与について問題があるため、検索式①と検索式②も別々に行った方が漏れを防ぐことができる。

また、DGIP が提供する特許データベースでは、IPC 入力の際、スペースを入れなければならない。また設定した IPC をそのまま入力するとヒットしない可能性があり、DGIP では IPC の前方一致検索ができるので、Cari Berdasarkan Nomor:番号検索) の Nomor IPC (IPC 番号) に【D 06 F 39】と入力する。

### <検索方針>

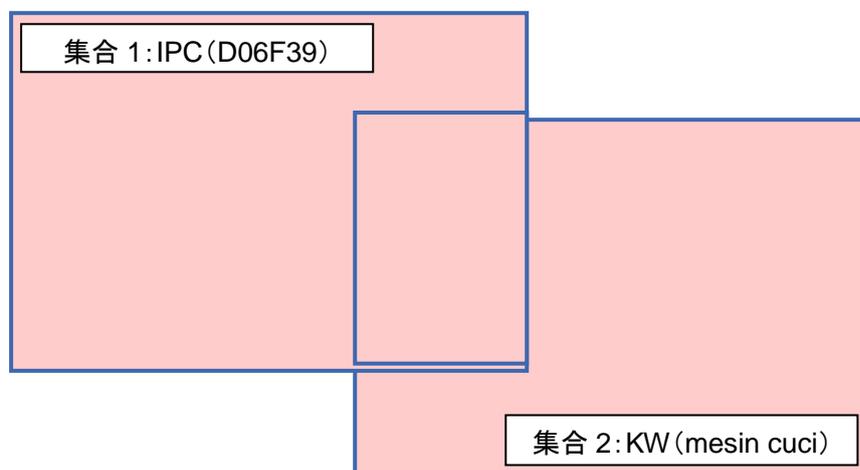
国際特許分類 (IPC) : D06F39/10 (洗濯機の細部/ろ過装置)

KW : mesin cuci (インドネシア語で「洗濯機」を意味する)

調査期間 : 過去 20 年

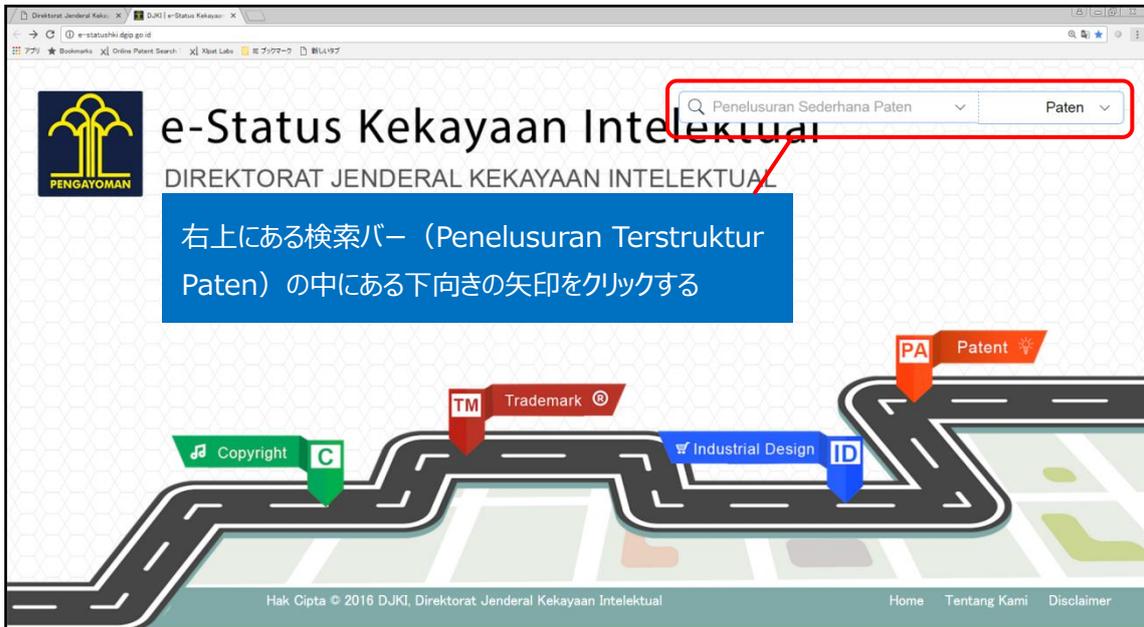
検索式① = IPC (D06F39)

検索式② = KW1 (mesin cuci)

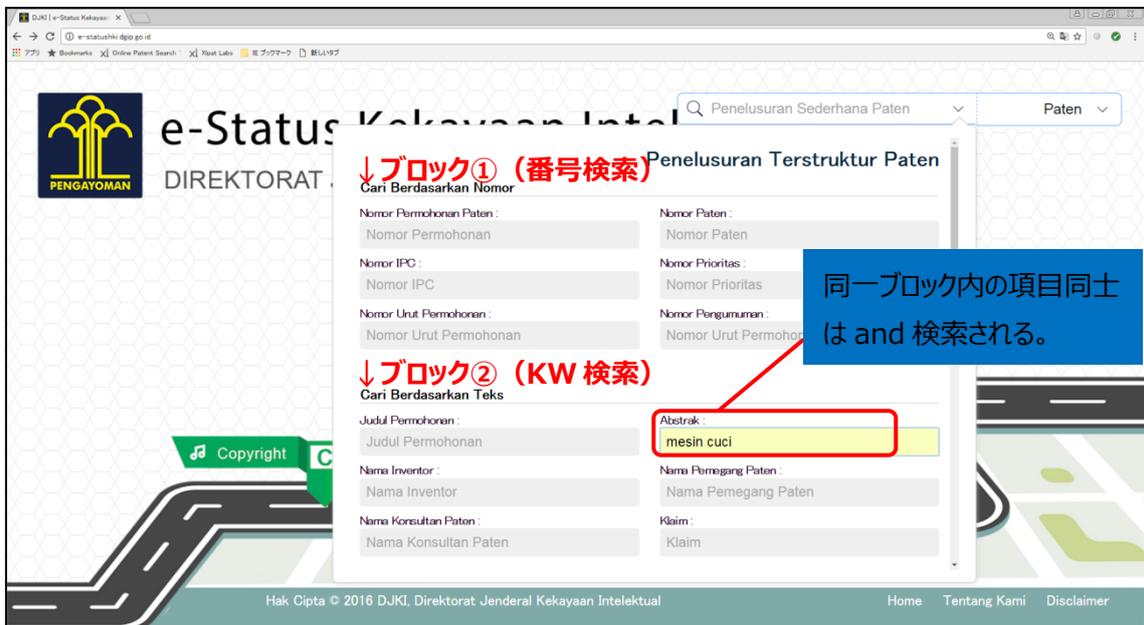


## ◆実践編

検索対象とする特許分類および KW を設定したので、DGIP が提供する特許データベースにアクセスしインドネシア特許に対する検索を行う。下記では、キーワード検索を行う場合の検索方法を紹介します。トップページ右上にある検索バーの中にある下向き矢印をクリックする。



下向きの矢印をクリックすると、下記のようなタブが現れる。



ブロック②（Cari Berdasarkan Teks:テキスト検索）の Abstrak（要約）に mesin cuci（検索式②の KW）を入力する。Judul Permohonan（発明の名称）にも同様に KW を入力し、検索する。

同一ブロック内の項目同士は and 検索される。Klaim（請求の範囲）は検索の欄があるが、機能していない。同一ブロック内の項目同士は and 検索されるが、異なるブロック間同士は、先に入力した項目が優先的に検索される。侵害防止調査の場合、権利が有効なものが調査の対象となるため、一般的に特許の権利期間である 20 年間を検索対象期間とすることが望ましいが、DGIP が提供する特許データベース e-Status では、ブロック同士の and 検索ができないため、KW 検索でヒットする公報をすべて表示させる。

↓ブロック③ (日付検索)  
Cari Berdasarkan Tanggal

Tahun Permohonan :  
Dari  Sampai

Tanggal Pengumuman :  
Dari  Sampai

Tanggal Pemberian :  
Dari  Sampai

Tanggal Penerimaan :  
Dari  Sampai

Tanggal Kepemilikan :  
Dari  Sampai

Tanggal Kedeluares :  
Dari  Sampai

↓ブロック④ (所在地検索)  
Cari Berdasarkan Lokasi

Asal Permohonan :  
Pilih Asal Permohonan

Kewarganegaraan Inventor :  
Pilih Kewarganegaraan Inventor

Kewarganegaraan Pemilik Paten :  
Pilih Kewarganegaraan Pemilik Paten

Kewarganegaraan Konsultan Paten :  
Pilih Kewarganegaraan Konsultan Paten

検索したい項目に必要な事項を入力したら、下にスクロールしていくと「Search」ボタンが現れるので、ここをクリックする。

入力後、Search ボタンをクリックすると、検索結果が表示される。以下の画面は、KW 検索をした場合の検索結果を示す。

**e-Status Kekayaan Intelektual**  
Direktorat Jenderal Kekayaan Intelektual

Penelusuran Sederhana Paten Paten

Sortir :  
Nomor Permohonan  
ASC

Status :  
 Ditolak  
 Diberi  
 Batal  
 Dalam Proses  
 Berakhir

Jumlah Pencarian  
 Semua : 101  
 China : 1  
 Indonesia : 10  
 Italy : 1  
 Japan : 45  
 Netherlands : 7  
 Republic of Korea : 27  
 Turkey : 1  
 United Kingdom : 3  
 United States of America : 4  
 Unknown : 2

Jumlah Permohonan

**(b)**

**(a)**

Dalam Proses  
P00201300059  
PENCUCI TEKAN DENGAN NIPS GANDA DAN METODE PENGANTIAN ZONA PENCUCI GANDA

Dalam Proses  
P00200900116  
SISTEM DAN ALAT BANTU UNTUK PROSES CUCI BASAH

Dalam Proses  
P00201300059  
PENCUCI TEKAN DENGAN NIPS GANDA DAN METODE PENGANTIAN ZONA PENCUCI GANDA

Batal  
P00198900151  
MESIN CUCI YANG MEMPUYAI SUATU KOTAK SELUBUNG DENGAN KONSTRUKSI YANG

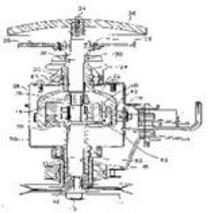
見たい文献にカーソルを合わせると、右上に雲のマークとPDFのマークが現れ、マークをクリックすると書誌・抄録・図面をダウンロードできる。見たい文献の項目自体をクリックすると、さらに詳しい情報のページへ移行する。

検索結果には、HIT 文献の図、権利状況、特許番号、発明の名称が表示される。簡単な書誌情報・抄録が知りたい時は、対象公報にカーソルを合わせると現れる赤枠(a)の雲のマークかPDFのいずれかをクリックすることで以下のようなファイルをダウンロードできる。



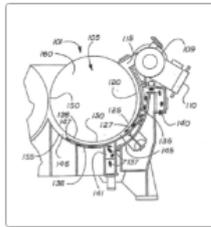
## e-Status Kekayaan Intelektual

DIREKTORAT JENDERAL KEKAYAAN INTELEKTUAL

|                     |   |
|---------------------|---|
| STATUS              | (PA) KPKNL  |
| NOMOR PERMOHONAN    | P00200000353  |
| TANGGAL PENERIMAAN  | 28 April 2000   |
| TANGGAL PENGUMUMAN  | 01 March 2001   |
| NOMOR PATEN         | 14075   |
| TANGGAL PENDAFTARAN | 16 August 2004  |
| TANGGAL KEPEMILIKAN | 28 April 2000   |
| TANGGAL KADALUARSA  | 28 April 2020   |
| IPC                 |   |
| PRIORITAS           | - 99-35399 / 25 August 1999 / KR<br>- 99-59787 / KR   |
| NAMA PEMILIK        | - SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD. (KR)  |
| NAMA PENEMU         |   |
| NAMA KONSULTAN      | RONNY GUNAWAN, S.H.   |
| ALAMAT KONSULTAN    | UNION PATENT INTERNATIONAL Puri Indah Blok I-6 /No. 1, Jl. Kembangan Permai, Kembangan, Jakarta 11610 (ID)  |
| JUDUL               | MEKANISME TRANSMISI DAYA MESIN CUCI   |
| ABSTRAK             | Suatu mekanisme transmisi daya yang disesuaikan untuk menurunkan bagian-bagian yang perlu bagi penciptaan konstruksi yang sederhana dan untuk menurunkan biaya pembuatan dari suatu produk berharga rendah yang menggunakan suatu metode semi otomatis sesuai dengan jumlah bagian yang dikurangi, mekanisme transmisi daya dari suatu mesin cuci tersebut mempunyai suatu poros pencuci yang menerima suatu daya untuk memutar suatu pulsator dan suatu poros pengering berputar yang menerima suatu daya untuk memutar tabung pengering berputar, dimana poros pencuci dihubungkan ke pulsator untuk memutar pulsator saat diputar melalui penerimaan suatu daya dari suatu motor yang tanpa penurunan kecepatan sementara poros pengering berputar ditopang secara berputar pada sekeliling poros pencuci, suatu ujung sebelah bawah yang dihubungkan ke atau dilepaskan dari poros pencuci melalui unit kopling dan suatu ujung sebelah atas yang dihubungkan ke tabung pengering berputar. |
| JUMLAH KLAIM        | 3   |
| GAMBAR              |    |

さらに詳しい情報を得たい場合には、前記の検索結果の画面で、見たい文献の赤枠(b)内のどこかをクリックすると、次のような情報を得られる。

PENCUCI TEKAN DENGAN NIPS GANDA DAN METODE PENGGANTIAN ZONA PENCUCI GANDA

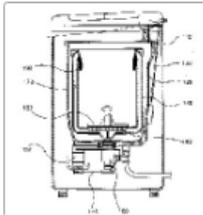


|   |  |                                 |
|---|--|---------------------------------|
| PUBLIKASI A : File tidak tersedia   |  | NOMOR PENGUMUMAN : 2013/03394   |
| PUBLIKASI B : File tidak tersedia   |  | NOMOR PERMOHONAN : P00201300059 |
| EKSPOR PDF : <a href="#">Download</a>   |  | NOMOR PATEN : -                 |
| STATUS : (PA) Pemeriksa Substantif <a href="#">Status Rinci</a>   |  | TANGGAL KADALUARSA : -          |
| TANGGAL PENERIMAAN : 29 January 2013  |  | TANGGAL KEPEMILIKAN : -         |
| TANGGAL PENGUMUMAN : 26 September 2013  |  | TANGGAL PEMBERIAN : -           |
| <b>Abstrak</b>  |  |                                 |
| Suatu peralatan <b>mesin cuci</b> tekan untuk mencuci dan pengawairan berbagai konsentrasi padatan pulp dalam suspensi cair meliputi zona pencuci penggantian ganda disekitar drum dengan nips ganda. |  |                                 |
| PRIORITAS :   |  |                                 |
| <b>Nomor</b>  | <b>Tanggal</b>   | <b>Kewarganegaraan</b>          |
| 13/735,400  | 07 January 2013  | US                              |
| 61/592,219  | -  | -                               |
| <b>IPC</b>  |  |                                 |
| B 30 B 9/00   |  |                                 |
| D 21 C 9/00   |  |                                 |
| D 21 D 5/00   |  |                                 |
| D 21 F 1/00   |  |                                 |
| PEMEGANG PATEN :  |  |                                 |
| <b>Nama</b>   | <b>Alamat</b>  | <b>Kewarganegaraan</b>          |
| ANDRITZ INC.  | One Namic Place, Glens Falls, NY 12801, U.S.A.                 | US                              |
| INVENTOR :  |  |                                 |
| <b>Nama</b>   | <b>Alamat</b>  | <b>Kewarganegaraan</b>          |
| Todd S. Grace   | -  | US                              |
| Greg Hallas   | -  | -                               |
| KONSULTAN :   |  |                                 |
| <b>Nama</b>   | <b>Alamat</b>  | <b>Kewarganegaraan</b>          |
| AMIR ANGKASA, Jr., S.H.   | Graha Niaga Lt.24, Jl. Jend. Sudirman Kav. 58, Jakarta Selatan | ID                              |

このページでは、要約（Abstrak）や日付を英語で確認することができるものもある。また、EKSPOR PDF（実線で囲まれた部分）の横にある「Download」をクリックすると、前述の雲のマーク/PDF マークをクリックした時と同じ情報をダウンロードできる。そのうえにある PUBLIKASI B（点線で囲まれた部分）の横が「Download」になっているものは、そこから公報の電子データを得られる。要約・特許請求の範囲など、どこの情報までが記載されているかは公報によって異なる。ただし、図のように File tidak tersedia（利用できないファイル）となっているものもある。

これらの HIT 文献を 1 件ずつ確認していくと、以下のような公報を見出すことができる。

**FILTER UNTUK MESIN CUCI**



[PUBLIKASI A: Download](#)  
[PUBLIKASI B: Download](#)  
[EKSPOR PDF: Download](#)

**NOMOR PENGUMUMAN:** 020.603  
**開示内容**  
 洗濯槽の内部の底部に取り付けられた、  
 繊維をフィルタリングするためにネットを備えたフィルタ

**STATUS:** (PA) KPKNL [Status Rinci](#)  
**TANGGAL PENERIMAAN:** 10 February 1998  
**TANGGAL PENGUMUMAN:** 21 January 1999

**Abstrak**

Sebuah filter untuk **mesin cuci** yang mencakup sebuah rumah filter yang dipasang ke bagian bawah dalam dari tabung penering dari **mesin cuci** untuk membentuk satu ruang berjarak dengan tabung penering, filter tipe kantung yang ter masuk panel depan yang dipasang dengan jaring pada satu sisi untuk menyaring lepasan serat yang berada di dalam air cucian, panel belakang untuk membentuk ruang berjarak dengan panel depan yang dipasangkan ke panel depan dengan poros engsel untuk dibuka/tutup sementara dipasang dengan jaring guna menyaring lepasan serat yang berada di dalam air cucian pada satu sisi, dan katup pengatur yang dipasang ke sisi bawah dari panel belakang guna mengatur aliran air cucian yang masuk ke dalam ruang di antara panel depan dan panel belakang. Filter yang dipasang ke sisi bawah dalam dari **mesin cuci**. Jadi ketika sejumlah pakaian dicuci air cucian dapat mencapai filter, sehingga memungkinkan untuk menyaring lepasan serat yang berada di dalam air cucian.

**PRIORITAS :**

| Nomor    | Tanggal      | Kewarganegaraan |
|----------|--------------|-----------------|
| 97-34101 | 21 July 1997 | KR              |
| 97-39036 | -            | -               |

**IPC**

B 23 B 41/10

**PEMEGANG PATEN :**

| Nama                         | Alamat   | Kewarganegaraan |
|------------------------------|--|-----------------|
| SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD | 416, Maetan-dong, Paldal-gu, Suwon-city, Kyungki-do, KOREA | KR              |

**INVENTOR :**

| Nama | Alamat | Kewarganegaraan |
|------|--------|-----------------|
| -    |        |                 |

**KONSULTAN :**

| Nama                | Alamat  | Kewarganegaraan |
|---------------------|---|-----------------|
| RONNY GUNAWAN, S.H. | UNION PATENT INTERNATIONAL Puri Indah Blok I-6 /No. 1, Jl. Kembangan Permai, Kembangan, Jakarta 11610 | ID              |

[Beranda Kekayaan Intelektual](#)      [Home](#)    [Tentang Kami](#)    [Disclaimer](#)

この特許は自社の開発技術コンセプトの構成要件を包含する内容が記載されていることがわかった。つまり、開発技術コンセプトをそのまま実施した場合、この特許を侵害してしまう可能性がある。したがって、仕様や構成要件の変更などにより、この特許を回避する必要がある。

なお、この特許は先程説明を記したように、PUBUKASI A/B の横が「Download」になっているため、インドネシア語の公報の電子データを得られる。

◆まとめ

以上のように、自社の開発製品の構成要件（技術的特徴）を検索式に組み込み、HIT した公報の内容を確認することで、開発製品に近い内容を特許請求している特許を把握することができる。

請求項は、PUBUKASI A/B をダウンロードできる公報については、その中で確認することができるものもある。それ以外の公報については、要約での判断となる。

製品を販売する前に侵害防止調査を実施すれば、特許侵害で訴えられる事態を未然に防ぐことができる。

Point

**DGIP が提供する e-Status は請求項に対する検索ができないため、要約や分類を検索対象とすることが望ましい。このとき、同一ブロック内の項目同士は and 検索され、また異なるブロック間同士は、先に入力した項目が優先的に検索されることに注意する。**

**Klaim（請求の範囲）は検索の欄があるものの機能していない。**